

Yun Li Lian  
Traductor / Interprete Chino - Español  
Nativo Titulado / Especialista en Traducciones Técnicas  
Tel: +34 635 663 310  
Madrid - Valencia - Bilbao (España)  
Email: [yun@yunlilian.es](mailto:yun@yunlilian.es)  
Web: [www.yunlilian.es](http://www.yunlilian.es)



### TRAYECTORIA PROFESIONAL

**1997 – Actual** Intérprete / Traductor para diferentes organismos públicos y privados. ESPAÑA / CHINA

Especializado en traducciones técnicas en campos de telecomunicaciones, turismo, enología, industria y comercio internacional, con cerca de 200.000 palabras traducidas al año.

### IDIOMAS DE TRABAJO

<b>Chino</b>	Traducción / Interpretación	Nativo
<b>Español</b>	Traducción / Interpretación	Nativo

### FORMACIÓN ACADÉMICA

<b>2000</b>	<b>Ingeniero Técnico de Telecomunicación</b> <i>Universidad Politécnica de Valencia</i>	ESPAÑA
<b>1996</b>	<b>Técnico Especialista en Electrónica Industrial</b> <i>I.F.P. La Misericordia.</i>	ESPAÑA

### FORMACIÓN COMPLEMENTARIA

<b>1999</b>	<b>Máster en Gestión Empresarial</b> IFADE	ESPAÑA
<b>2006</b>	<b>Máster en PRL Nivel Superior</b> Asimag. Madrid, España	ESPAÑA

Yun Li Lian  
Traductor / Interprete Chino - Español  
Nativo Titulado / Especialista en Traducciones Técnicas  
Tel: +34 635 663 310  
Madrid - Valencia - Bilbao (España)  
Email: [yun@yunlilian.es](mailto:yun@yunlilian.es)  
Web: [www.yunlilian.es](http://www.yunlilian.es)



---

### **INFORMÁTICA PROFESIONAL:**

*Conocimientos a nivel profesional en los siguientes programas de traducción y diseño gráfico:*

- Herramientas de traducción asistida (WordFast Pro)
- Herramientas de diseño gráfico (Photoshop CS3)
- Herramientas de diseño maquetación (Adobe Indesign)
- Herramientas de diseño de pagina Web (Dreamweaver CS3)
- Herramientas de ofimática (Office 2009)
- Herramientas de programación (C+, Java Script, HTML, Xml)
- Herramientas CAD (Autocad 2007)

### **PRINCIPALES TRABAJOS REALIZADOS**

#### **Traducciones:**

- Colección de artículos para National Geographic sobre España, en su edición chino (2010, 2011, 2012)
- Colección de entrevistas para The Economic Observer sobre la implantación de empresas españolas en China (colección 2010, 2011)
- Cerca de 200.000 de palabras traducidas anualmente. Especializado en traducciones técnicas en los campos de la Industria, Turismo y Legislación y Comercio internacional.
- Experto en traducciones especializadas del sector Enológico.

#### **Interpretaciones:**

- Interprete de enlace en el Rail Forum.
- Interprete de enlace en la visita del Ministerio de Ferrocarril de la Republica Popular de China al Ministerio de Fomento español. Debate sobre el desarrollo y cooperación bilateral en los proyectos de las Líneas de Alta Velocidad.
- Interprete Oficial en la Feria Internacional Cevisama.
- Desde 1998, interprete oficial en más de 60 ferias y convenciones, realizadas tanto en China como en España.